



memoria norway
springerparker

Prosjektet
MEMORIA NORWAY
blir støttet av

Goethe-Institut Norwegen

Grønland 16
0188 Oslo
Norwegen

kultur@oslo.goethe.org
<http://www.goethe.de/norwegen>



Velkomstord

Den tyske kunstnerduoen SpringerParker dokumenterer norske landskaper i bilde- og lydmateriale som vil presenteres med utstillinger og en performance-serie i Norge og Tyskland.

Springer og Parker, begge utdannet som landskapsfotografer ved kunsthøyskolen i Kassel, var allerede i 2008 på en forberedende reise gjennom norske landskaper og steder.

Reisens mål var å fastsette innhold og steder for 2009, og å engasjere prosjektpartnere for den kunstneriske presentasjonen prosjektet fører frem til.

De to kunstneres team blir fulgt opp av den norske filmprodusenten og kulturformidleren Kristine Knudsen. Hun er med på å bygge opp nettverket med norske prosjektpartnere og tar seg av det språklige i den delen av prosjektet som finner sted i Norge.

I mer enn to år har Goethe-Institut i Norge fulgt prosjektet med stor interesse. Det kunstneriske konseptet er modig og innovativt, og passer som et kunstnerisk bidrag til den aktuelle samfunnsdebatten om klimaendringene.

Ideen om en kunstnerisk ekspedisjon til verdens ende har en rik tradisjon i Europa, ført an av blant annet Johann Baptist von Spix, Carl Friedrich Philipp von Martius og Alexander von Humboldt.

Vi venter oss at den kunstneriske bearbeidelsen og presentasjonen av bilde- og lyd materialet fra det nordligste Norge vil møte interesse i svært forskjellige samfunnsgrupper. Det åpnes dessuten for en fornyet dialog gjennom prosjektets dokumentasjon av Finnmark, fylket som ble alvorlig ødelagt da det tyske militæret tok i bruk den brente jords taktikk under tilbaketrekningen den siste vinteren under annen verdenskrig.

Det er lovende å se den interessen norske utdannings- og forskningsinstitusjoner har vist for prosjektet. Dette gir utsikter for et interessant nettverk som man kan samarbeide med også i fremtiden.

Vi ønsker kunstnerne og det organisatoriske teamet lykke til med gjennomføringen av hovedprosjektet i 2009.

Oslo, 26. november 2008

Dr. Michael de la Fontaine
- Instituttleder -

Das Projekt
MEMORIA NORWAY wird unterstützt
und begleitet durch das

Goethe-Institut Norwegen

Grønland 16
0188 Oslo
Norwegen

kultur@oslo.goethe.org
<http://www.goethe.de/norwegen>



Grußwort

Das deutsche Künstlerduo SpringerParker dokumentiert norwegische Landschaften in Bild- und Tondokumenten und präsentiert diese anschließend in Live-Performances und Ausstellungen in Norwegen und Deutschland.

Springer und Parker, beide ausgebildete Landschaftsfotografen der Kunsthochschule Kassel, führten bereits 2008 eine Vorreise durch norwegische Orte und Landschaften durch.

Ziel der Vorreise war es, die Orte und Inhalte für das Jahr 2009 festzulegen und Projektpartner für die anschließenden künstlerischen Präsentationen zu gewinnen.

Das Team der zwei Künstler wird während der Projektphase von der norwegischen Filmproduzentin und Kulturagentin Kristine Knudsen betreut, die am Aufbau des Netzwerks norwegischer Projektpartner beteiligt ist und die für die sprachliche Einbindung des Projekts in das norwegische Umfeld Sorge trägt.

Das Goethe-Institut Norwegen begleitet die Projektentwicklung seit mehr als 2 Jahren mit großem Interesse. Das künstlerische Konzept ist mutig und innovativ und passt als künstlerischer Beitrag hervorragend zu der aktuellen gesellschaftlichen Diskussion zum Klimawandel.

Die Idee künstlerischer Expeditionen ans Ende der Welt knüpft an eine große europäische Tradition an, für die Namen wie Johann Baptist von Spix, Carl Friedrich Philipp von Martius und Alexander von Humboldt stehen.

Von der künstlerischen Bearbeitung und Präsentation der Bild- und Tondokumente aus dem äußersten Norden Norwegens versprechen wir uns Ergebnisse, die in ganz unterschiedlichen Öffentlichkeiten auf Interesse stoßen werden.

Die Dokumentation der Finnmark, die von der deutschen Wehrmacht im letzten Kriegswinter des zweiten Weltkriegs in einer Politik der verbrannten Erde nachhaltig zerstört wurde, öffnet auch wieder Fenster für einen Dialog.

Die Resonanz der norwegischen Institutionen aus den Bereichen Bildung und Wissenschaft ist viel versprechend und stellt ein interessantes Netzwerk in Aussicht, auf das auch in Zukunft zugegriffen werden kann.

Wir wünschen den Künstlern und dem organisatorischen Team viel Erfolg bei der Durchführung des Hauptprojekts in 2009.

Oslo, den 26. November 2008

Dr. Michael de la Fontaine
- Institutsleiter -

Prosjektet "Memoria Norway" 2009 består av tre bolker

Forberedende reise II [Februar / Mars 2009]

Exploration [Juni / Juli 2009]

SpringerParker utforsker Nord-Norges landskap nord for polarsirkelen. De retter sin oppmerksomhet mot vegetasjon, lav, isbreer og permafrost i en region hvor klimaendringene fører med seg synlige og merkbare endringer.

Kunstnerne lager en tilstandsrapport og legger ut på en søken etter det ukjente, etter det nye som kan oppdages i et landskap som er i ferd med å tine.

Undersøkelsene deres vil bli fanget opp ved hjelp av frottasjer, fotografier og klanglandskaper, som til sammen vil danne et arkiv, et forråd av råmateriale for deres audiovisuelle performances.

Deler av arkivet vil bli fremstilt på en internettplattform som vil bli utvidet daglig mens undersøkelsene pågår.

Performance Tour [September / Oktober 2009]

Turneen omfatter rundt 20 forestillingssteder, hvor kunstnerne kommer til å tolke det opplevde og utforskede ved hjelp av sitt kunstneriske språk, og transformere dette i collager av video- og lydmateriale. Med dette går de inn i en mangesidig dialog med norske kunstnere og musikere, og ønsker å slutte seg til den lange tradisjonen for tysk-norske kunstneriske forbindelser.

Forestillingene vil følges av utstillinger, som f.eks. i "Landmark" i Bergen Kunsthall.

Das Projekt "Memoria Norway" 2009 teilt sich in drei Abschnitte

Vorreise II [Februar / März 2009]

Exploration [Juni / Juli 2009]

SpringerParker erkunden die Landschaft von Nord-Norwegen, nördlich der Arktischen Grenze. Sie richten ihr Augenmerk dabei auf Vegetation, Flechten, Gletscher und Permafrostböden in einer Region, die sich sichtbar und spürbar durch die Auswirkungen der Klimaänderung im Wandel befindet.

Die Künstler machen eine Bestandsaufnahme und begeben sich auf die Suche nach dem Unbekannten, dem neu zu Entdeckenden in einer auftauenden Landschaft.

Ihre Untersuchungen werden anhand von Frottagen, Photographien und Soundscapes festgehalten und formen ein Archiv, den Materialfundus für Ihre audio-visuellen Live Performances.

Teile dieses Archives werden über eine Online Plattform dargestellt und mit jedem Tag der Untersuchungen erweitert.

Performance Tour [September / Oktober 2009]

Die Tour beinhaltet ca. 20 Auftrittsorte, an denen die Künstler das Erlebte und Erforschte in ihrer künstlerischen Sprache interpretieren und live in Video und Sound Collagen transformieren. Dabei treten sie in einen facettenreichen Dialog mit Norwegischen Künstlern und Musikern und möchten dabei an eine lange Tradition von Deutsch-Norwegischen künstlerischen Beziehungen anknüpfen.

Die Live Shows werden von Ausstellungen begleitet, wie z.B. im "Landmark" in der Kunsthalle Bergen.

A close-up photograph of autumn leaves in shades of orange, red, and yellow, with some green leaves still visible. The background is slightly blurred, creating a soft, natural setting.

florae springerparker

A close-up photograph of a dark, textured surface, likely permafrost or a frozen rock face. The surface shows intricate patterns of cracks and ridges, with a mix of dark blue, black, and grey tones.

permafrost

MEMORIA NORWAY

Permafrost og Florae

I september 2008 (med støtte fra Goethe-Institut i Norge) la kunstnerduoen SpringerParker fra Berlin ut på en forberedende reise til Finnmark; Området nord for polarsirkelen.

På reisen samlet de objekter og materiale. De tok vannprøver og fotograferte planter, geologiske strukturer og landskaper, blant annet i Stabbursdalen nasjonalpark i Nord-Finnmark og på Knivskjellodden, som er det nordligste punktet på det europeiske fastlandet. Her knyttet de kontakter til norske kulturinstitusjoner og musikere som de vil samarbeide med i prosjektet „Memoria Norway“. I løpet av 2009 vil de dra på flere ekspedisjoner til Finnmark for å samle bilder og lydopptak. Det komplette audio- og videomaterialet vil bli kunstnerisk presentert i en performance på en norgesturné høsten 2009.

Begrepet transformasjon er av grunnleggende betydning i SpringerParkers kunstneriske tankegang. I dette prosjektet er det også ment bokstavelig: Plantereverdenen og landskapet i enhver region betinges av klimendringer og er i stadig forandring - in a state of flux.

SpringerParkers framgangsmåte for å kunne dokumentere øyeblikket er observasjon og fotografering. Opp- tak av planter og jordoverflater danner utgangspunkt for trykk på kalkerpapir. Disse belyses ovenfra på et glassbord og blir satt sammen til bevegelige collager som deretter filmes. Ved hjelp av egenutviklet software blir dette bearbeidet, fortettet og printet ut til nye bilder - såkalte „composite-mixes“. Denne delen av arbeidet kaller de „Florae“. En annen del av prosjektet er arbeidet med vannprøver, som ble tatt i Norge og fraktet til Berlin. Vannprøvene er tatt fra permafrostområder hvor bakken er under opptining.

MEMORIA NORWAY

Permafrost und Florae

Im September 2008 begab sich das Berliner Künstlerduo SpringerParker mit Unterstützung des Goethe-Instituts Norwegen auf eine Vorreise in die Region Finnmark: das Gebiet nördlich des Polarkreises.

Während der Vorreise sammelten sie Objekte und Material: Wasserproben wurden entnommen, Pflanzen, geologische Strukturen und Landschaften fotografiert - wie etwa im Stabbursdalen Nationalpark in der nördlichen Finnmark oder auf der Landzunge Knivskjellodden - dem nördlichsten Punkt des europäischen Festlandes. Kontakte zu norwegischen Kulturinstitutionen und Musikern, die an „Memoria Norway“ mitarbeiten werden, wurden geknüpft. In 2009 werden auf einer weiteren Expedition Bild- und Tondokumente gesammelt. Die dann insgesamt vorliegenden Audio- und Videomaterialien werden im Herbst 2009 während einer Norwegentournee in Live-Performances künstlerisch präsentiert.

Der Aspekt der Transformation ist für das künstlerische Denken von SpringerParker von grundlegender Bedeutung ist. Bei diesem Projekt auch in ganz konkretem Sinn: Die Pflanzenwelt, die Landschaft jener Region befindet sich - bedingt durch den Klimawandel - in ständiger Veränderung: in a state of flux.

Eine Vorgehensweise der Dokumentation dieses Moments ist für SpringerParker das Beobachten und Fotografieren: Sie fertigen Aufnahmen von Pflanzen und Erdoberflächen an. Diese sind Ausgangsmaterial für Ausdrücke auf halb-transparentem Architektenpapier, die an einem von oben beleuchteten Glastisch live collagiert, abgefilmt und mittels einer selbst entwickelten Software zu neuen Bildern, „Composite-mischungen“ verarbeitet und verdichtet werden. Diese Werkgruppe nennen sie „Florae“.

I Berlin blir vannet frosset til isplater, og isens struktur blir framkalt på fotografisk materiale - „Permafrost“-fotoserien.

„Memoria Norway“ er en ekspedisjon: En forskningsreise som inneholder like mange tradisjonelle som utopiske trekk. Om begrepet ekspedisjon (latin: „expeditio“=„utførelse“ eller „felttog“) fortsatt skulle innebære en tankegang om å kunne „utrette“ noe eller innhente informasjon i eksotisk terreng, så stiller SpringerParker seg skeptiske til denne tankegangen: Hverken ønsket om ta noe i besittelse, eller vitenskapelig interesse, er deres drivkraft, men en transdisiplinær åpenhet til verden og kunstnerisk eksperimentell refleksjon, ønsket om transformasjon av (som de selv uttrykker det) „akustiske og visuelle inntrykk og minner“.

I sitt arbeid skiller SpringerParker seg tydelig fra andre kunststrømninger innen fotografi de siste tiårene, hvor det å avbilde virkeligheten har vært sentralt. I sin holdning minner de oss derimot om å gjøre det forjengelige, en tendens til surrealisme, det vitenskapelige, medisinen, matematikken og psykoanalysen til utgangspunkt for kunstnerisk utforskning. Denne utforskningen streber ikke mot et ytre objektivt mål, men vender seg derimot mot et indre, subjektivt.

Målet til surrealismen, formulert i „Surrealismens første manifest“ fra 1924, er oppløsningen av „de i det ytre så motsigende tilstander - drøm og virkelighet“. „Memoria Norway“ avviser en fastsatt virkelighet. Når SpringerParker, som i sin tid Max Ernst, framstiller frottasjer (avgnidning av strukturer), er det for å benytte seg av tilfeldighetens kraft. Denne lykksalige tilfeldigheten, dette bevisste avkall på kunstnerisk kontroll, er viktig for arbeidet ved lysbordet og arbeidet med „composites“, så vel som for „permafrost“-serien.

SpringerParker, som i sitt kunstprosjekt bearbeider og transformerer materialer de har funnet, er interessert i å opplyse om klimaendring, om arktisk vegetasjon, om livet til innbyggerne i regionen, samt den viktige rollen det norske landskapet har spilt i kunsthistorien. Likeledes handler det om å definere deres egne, utvidete landskapsbegrep og å bryte opp overtydelige bilder. Tilsløring, irritasjon, hemmelighet, metamorfose: Alt dette uttrykker SpringerParker i sin kunst. „Memoria Norway“ er en collage av et geografisk område. Det er et forsøk på å skape en assosiasjonsstrøm av bilder og klang. Det handler om å skape optiske og akustiske signaler som gir improvisasjonen fritt spillerom og dermed tillater det uventede.

Målet er ikke rent lite: En ny måte å betrakte landskapet på, en ny sansning.

Ein weiterer Teil ist die Arbeit mit Wasserproben, die in Norwegen entnommen und mit nach Berlin gebracht wurden. Es ist das Wasser jener Permafrost-Regionen, deren Böden immer wärmer werden. In Berlin wird das Wasser zu Eisplatten gefroren, deren Strukturen auf fotografisches Material belichtet - die „Permafrost“-Fotoserie.

„Memoria Norway“ ist eine Expedition, eine Forschungsreise, die in gleichem Maße traditionelle, wie utopische Züge birgt. Trägt der Begriff der Expedition - lateinisch: „expeditio“ = „Erledigung“ oder „Feldzug“ - noch die Vorstellung in sich, man könne im exotischen Gelände etwas „erledigen“, sichere Auskunft über etwas erhalten, so begegnen SpringerParker diesem Gedanken mit Skepsis: Nicht Inbesitznahme, nicht wissenschaftliches Interesse ist ihre Triebfeder, sondern transdisziplinäre Weltzugewandtheit, künstlerisch-experimentelle Reflektion, der Wunsch nach Transformation von, wie sie selbst sagen, „akustischen und visuellen Eindrücken und Erinnerungen“.

Mit ihrer Arbeit stellen sich SpringerParker deutlich gegen fotokünstlerische Trends und Strömungen vergangener Dekaden, die Welt abzubilden. Dagegen erinnern sie in ihrer Haltung an Vergangenes, an jene Tendenz des Surrealismus etwa, Wissenschaftliches, die Medizin, die Mathematik, die Psychoanalyse, zum Ausgangspunkt künstlerischer Erforschungen zu machen, die nicht auf ein Äußeres, Objektives zielen, sondern - im Gegenteil - auf ein Inneres, Subjektives.

Ziel des Surrealismus, formuliert im „1. Manifest des Surrealismus“ von 1924, ist die Auflösung der „äußerlich so widersprüchlichen Zustände - Traum und Wirklichkeit“. Und auch „Memoria Norway“ negiert die Festschreibung des Wirklichen. Wenn SpringerParker - wie einst Max Ernst - Frottagen, Durchreibungen von Strukturen anfertigen werden, dann auch, um die Kraft des Zufalls zu nutzen. Dieser glückliche Zufall, der bewusste Verzicht auf künstlerische Kontrolle, ist auch für ihre Arbeit am Leuchttisch, die Arbeit mit den „Composites“, aber auch bei der Herstellung der „Permafrost“-Fotoserie wichtig.

SpringerParker, die bei ihren künstlerischen Projekten gefundenes Material bearbeiten und transformieren, sind daran interessiert, aufzuklären, über den Klimawandel etwa, über die Vegetation, über das Leben der Menschen der Region, auch über die wichtige Rolle, welche die norwegische Landschaft in der Kunstgeschichte gespielt hat, doch genauso geht es ihnen um die Definition ihres erweiterten Landschaftsbegriffs,

Transformasjon, forandring og konstante skiftninger bestemmer kunsten til SpringerParker. Dette minner om en annen kunstretning, nemlig manifestet "Fluxus" som ble skrevet av George Maciunas fra Litauen i 1963. „Livet er et kunstverk, og kunstverket er livet. Fluxus ser hele livet som et musikkstykk - en musikkalsk prosess." Slik beskrev Emmet Williams de internasjonalt agiterende, kollektivt virkende fluxuskunstneres visjonære filosofi. Deres idé om å presentere komplette kunstverk som multimedialt koreograferte collager (disse framføringene ble ofte kalt „konserter"), har etterlatt seg tydelige spor hos SpringerParker.

SpringerParkers kunst er en dyptgående, multimedial reise inn i en ukjent region. Likesom det tinende landskapet i det nordligste Norge forvandler seg, forblir SpringerParkers verk in a state of flux.

Marc Peschke, 2008

die Brechung allzu deutlicher Bilder. Verschleierung, Irritation, Geheimnis, Metarmorphose: All das spricht aus der Kunst von SpringerParker. „Memoria Norway" ist eine Collage über ein geografisches Gebiet, ist der Versuch, einen assoziativen Strom optischer und akustischer Signale zu schaffen, auch, der Improvisation freien Raum zu geben. In diesem Sinne: etwas Unerwartetes zuzulassen. Das Ziel ist nicht wenig, nämlich: eine neue Sichtweise auf die Landschaft. Eine neue Wahrnehmung.

Transformation, Veränderung, immerwährender Wandel bestimmen die Kunst von SpringerParker, was nicht zuletzt an eine andere Kunstrichtung erinnert, der 1963 von dem Litauer George Maciunas ein Manifest geschrieben wurde: Fluxus. „Das Leben ist ein Kunstwerk, und das Kunstwerk ist Leben. Fluxus begriff das gesamte Leben als ein Stück Musik, als einen musikalischen Prozess", so beschrieb Emmett Williams die visionäre Philosophie der weltweit agierenden, meist als Kollektiv arbeitenden Fluxus-Künstler, deren Idee, ihre Gesamtkunstwerke als multimediale, choreografierte Collage zu präsentieren (oft nannten sie diese Aufführungen „Konzerte") deutliche Spuren bei SpringerParker hinterlassen hat.

Die Kunst von SpringerParker ist eine tiefgründige Reise in eine unbekannt Region. Genauso, wie sich die auftauende Landschaft des nördlichen Norwegens wandelt, so bleibt das Werk von SpringerParker in a state of flux.

Marc Peschke, 2008



















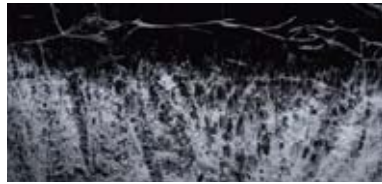
71°11'9" N / 25°40'37" E



71° 8'27" N / 25°39'39" E



71° 6'47" N / 25°49'48" E



70°10'37 "N / 24°54'20" E



70° 6'24" N / 24°55'22" E



61°33'5" N / 7°53'33" E

permafrost

florae



Stabbursdalen / Trollholmsund



Stabbursdalen / Knivskjellodden



Stabbursdalen



Stabbursdalen



Trollholmsund / Stabbursdalen



Trollholmsund / Knivskjellodden

Salzwasser
Saltvann

Süßwasser
Ferskvann

C-Prints / Aluminium (75x34 cm)
Vitrinenrahmen Ahorn, Museumsglas (95x54x5,5cm)

C-Prints / Aluminium (75x34 cm)
Vitrinenrahmen Ahorn, Museumsglas (95x54x5,5cm)

Pflanzen-Composites

**Vi ønsker herved å takke følgende personer som har hjuplet oss med dette prosjektet
Unser persönlicher Dank bei der Entstehung dieses Projektes an**

Geir Aarskog
Volker Eich
Dr. Tom Eichele
Eliana de la Fontaine
Dr. Michael de la Fontaine
Heike Goertz-Liedtke
Trond Lossius
Stein Erik Hansen
Dr. Barbara Honrath
Tanja Knittler
Kristine Knudsen
Lene Mortensen
Ellen Øvergaard
Marc Peschke
Per Platou
Petra Rietz
Frode Solberg
Hanne Hammer Stien
Julia Stöber
Tom Streuber
Elisabeth Nesheim
Ida Svingen Mo
Franz Thönnies
Anne Grete Usnarsky

SpringerParker, Januar 2008



Künstlervertretung SpringerParker

Petra Rietz Telefon 0172-6491599
Koppenplatz 11a D-10115 Berlin
www.petrarietz.com

Kontakt MEMORIA NORWAY Projekt

Kulturagentin
Kristine Knudsen
Lottumstr.14 10119 Berlin
fon: +49 30 315 678 50
email: kk@knudsenstreuber.de

SpringerParker
sp@springerparker.com
www.springerparker.com

